

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 77 (1985)  
**Heft:** 3-4

**Artikel:** Die Sanierung des mittleren Rheinflussfelds  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-940917>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

torf am 16. Dezember 1981 in Betrieb gesetzt und seither ohne Unterbruch während 20 000 Stunden betrieben. Die Wartung beschränkt sich auf einen täglichen Kontrollgang und die wöchentliche Reinigung der Filterwände (Bild 8).

### Zukunftsaussichten

DynaSand-Filter weisen ein erhebliches Potential an Ausbaumöglichkeiten für weitere Prozessstufen auf. So kann zum Beispiel anstelle von Sand Aktivkohle oder ein anderes aktives Filtermedium verwendet werden. Das DynaSand-Filter wird dann zur Absorptionsstufe.

Im DynaSand-Filter spielen sich auch biologische Vorgänge ab. Die Voraussetzung hierfür sind gegeben durch die grosse Oberfläche der Sandkörner (gegebenenfalls Aktivkohle), deren Bett nie als ganzes aufgewirbelt wird. Damit wird der Lebensraum der Biomasse nie gestört (oder zumindest geschwächt), wie dies beim konventionellen Raumfilter bei jeder Spülung geschieht.

Bei Parallelversuchen in Pfäffikon konnte beim DynaSand-Filter als einzigem System eine deutliche Abnahme der Nitritkonzentration (über 80%) beobachtet werden [2]. (Diese Werte wurden inzwischen in der ARA Maur bestätigt.) In mehreren Anlagen wurde eine Nitritifikation nachgewiesen, zum Teil kombiniert mit einer gleichzeitigen Denitrifikation. Es bedarf allerdings noch einiger Forschungsarbeit, bis diese Vorgänge beherrscht und gezielt eingesetzt werden

können. Sie beweisen aber, dass das DynaSand Filter prozesstechnisch ausbaubar ist. Darum ist ein DynaSand Filter auch eine Investition in die Zukunft.

### Zusammenfassung

DynaSand-Filter sind Raumfilter, die sich kontinuierlich regenerieren und daher ohne Unterbruch einsatzbereit sind. Prozesstechnische Vorteile sind gleichmässige Filtratqualität und konstanter Druckabfall. Filter bis etwa 300 m<sup>3</sup>/h werden als Stahl tanks, grössere in Betonbauweise erstellt. Praktisch überall, wo heute Sandfilter oder Mehrschichtfilter verwendet werden, lassen sich DynaSand Filter sinnvoll einsetzen. Die Eliminationsraten für Feststoffe betragen 60 bis 90%. Diese Filter sind einfach und betriebs sicher. Sie benötigen keine Steuerung und besitzen keine beweglichen Teile, die der Abnutzung unterworfen sind.

### Literatur

[1] M. Boller: Theorie der Filtration, VSA Fachtagung «Abwasserfiltration» 4./5. November 1982, Zürich

[2] F. Schanz und P. Pleisch: Bioteste zum Vergleich von drei neuen, parallel betriebenen Verfahren zur weitestgehenden Phosphorelimination. «Gas, Wasser, Abwasser» 1981/1

DynaSand ist eine eingetragene Schutzmarke der Häny & Cie. AG, CH-8706 Meilen.

Adresse des Verfassers: Dr. Hans Jaggi, dipl. Ing. ETH/SIA, c/o Häny & Cie. AG, Pumpen und Wasseraufbereitungsanlagen, CH-8706 Meilen.

## Die Sanierung des mittleren Rheinfallfelsens

Der Rheinfall bei Neuhausen kann zu den grössten und imposantesten Wasserfällen in Europa gezählt werden. Seine Entstehung begann nach der letzten Eiszeit. Er liegt an jener Stelle, wo der neue Rheinlauf auf einen alten, querliegenden, zwischeneiszeitlichen Lauf trifft. Das Wasser fällt dabei über die Talflanke aus Kalkfelsen rund 25m tief in die alte Rinne. Dank der ausgleichenden Wirkung des Bodensees schwankt die Rheinwassermenge nur zwischen rund 120m<sup>3</sup>/s und 1000m<sup>3</sup>/s. Besonders markant sind die beiden sich aus der Mitte des Falles erhebenden Felszähne. Der kleine Zahn steht auf zwei Beinen. Sein wasserseitiges Bein wurde Ende des letzten Jahrhunderts durch eine Vormauerung gegen Abrieb geschützt.

Der grosse Fels ist per Boot erreichbar, und über eine schmale Treppe haben schon unzählige wagemutige Touristen die winzige Aussichtskanzel auf der Felsspitze erreicht. Eine vor kurzem durchgeführte Grenzvermessung hat ergeben, dass 55% der Felsfläche auf Boden des Kantons Zürich und der Rest auf demjenigen des Kantons Schaffhausen liegen. Für Sanierungen ist der Kanton Zürich zuständig. Die Kosten werden von den Kantonen je zur Hälfte übernommen.

Im Jahre 1979 wurde die Befürchtung geäussert, dass bei starker Wasserführung am grossen Felsen Vibrationen auftreten könnten. In den Jahren 1980 und 1981 wurde er geologisch untersucht, und bei grösseren Wassermengen wurden Erschütterungsmessungen ausgeführt, die allerdings zu keinen messbaren (da zu geringen) Resultaten führten. Der Fels besteht aus Malmkalk, durchzogen mit verschiedenen Klüften, die teilweise offen und mit Boluston gefüllt sind. Der Felszahn erweist sich heute als statisch stabil; eine Einsturzgefahr besteht nicht. Allerdings ist aber damit zu rechnen, dass langsame Erosions- und Verwitterungsvor-

gänge die Standfestigkeit des Felsens allmählich schwächen.

Insgesamt scheint sich der Rheinfall seit seinem Entstehen vor rund 6000 Jahren erst um rund 20m zurückgefressen zu haben. Diese Konstanz des Falles ist auf folgende Fakten zurückzuführen:

- Geringe Geröll- und Sandführung des Rheins
  - Grosse Widerstandsfähigkeit der Felsschwelle
  - Überzug des Kalks mit einer zähen Schicht von Algen
- Die Regierungen der beiden Kantone beschlossen im November 1983, der Erosion am mittleren Felsen mit einfachen Massnahmen Einhalt zu gebieten.

Mit einer widerstandsfähigen Spritzbetonverkleidung werden die der Erosion ausgesetzten Felspartien abgedeckt, d.h. die unteren 3 bis 4m der bergseitigen, dem Wasseranprall ausgesetzten Felswand sowie der unterschrittene Bereich gegenüber dem kleineren Felsen. Der Aufbau der ins-



Nach Abschluss der Sanierungsarbeiten am Rheinfallfelsens in Schaffhausen präsentieren sich die beiden Zähne wieder in alter Form, aber mit neuem Kleid. Die der Felsoberfläche angepasste Spritzbetonschicht wird mit der ansetzenden Patina nach kurzer Zeit kaum mehr als künstliche Massnahme wahrzunehmen sein. (Foto: Ch. Messerli, Schaffhausen)

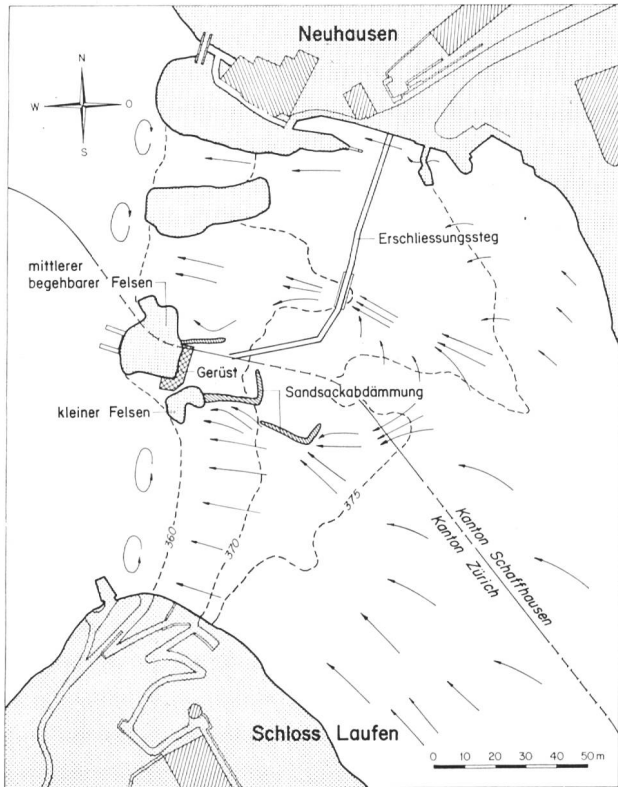
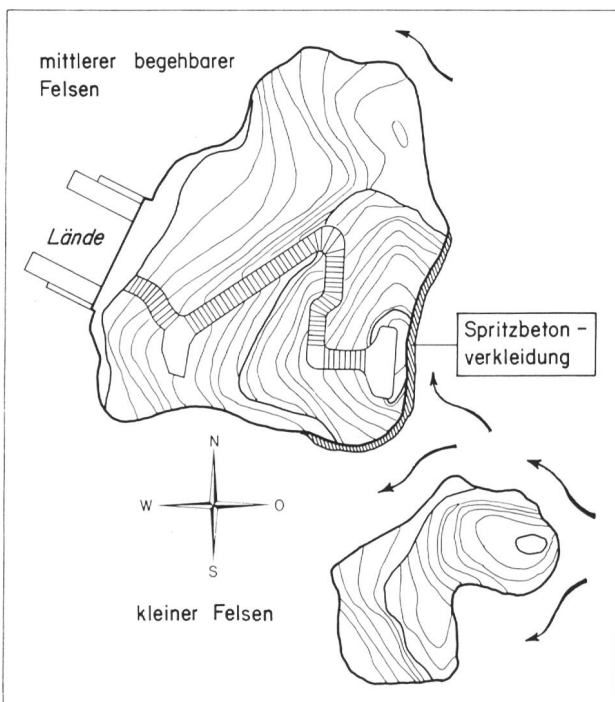


Bild 1. Übersicht über den Rheinflall mit den Installationen für die Erosionsschutzmassnahmen am mittleren, begehbaren Felsen.

gesamt 12 bis 15cm starken Spritzbetonverkleidung sieht folgendermassen aus:

Nach sorgfältigem Reinigen und Sandstrahlen der Fels-oberfläche werden vorhandene Klüfte verfüllt und ausinjiziert. Gebohrte und vermörtelte Ankereisen halten die Armierungsnetze. Der Spritzbeton wird in 3 bis 4 Schichten aufgetragen und bildet eine harte, frostbeständige, satt mit dem Untergrund verbundene Abrasionsschicht. Dank der gespritzten Applikation passt sich der Spritzbeton gut der Fels-oberfläche an. Die letzte Schicht wird eingefärbt und

Bild 2. Situation des mittleren und des kleinen Rheinflalfelsens.



dem Grundton des Felsens angepasst. Zusammen mit der ansetzenden Patina werden sich die verkleideten Flächen nach kurzer Zeit der Natur anpassen.

Für die Ausführung der Sanierungsarbeiten am Felsen mitten im Rheinflall waren aufwendige Installations- und Erschliessungsarbeiten nötig:

- Mit einem Helikopter wurden bei niedriger Rheinwasserführung 300 Gross-Sandsäcke (ca. 800kg) oberhalb des Felsens versetzt und zu Wasserumleitdämmen zusammengesetzt. So konnte der sonst wasserumströmte Felsen trockengelegt werden.

- Ein 130m langer Zugangssteg mit Überbrückung einer 12m breiten Wasserrinne wurde erstellt. Darüber führen auch die Versorgungsleitungen für Elektrisch, Druckluft und Spritzbeton-Trockengemisch zur Baustelle.

- Am Felsen wurde ein mit Folien abgedecktes, geheiztes Gerüst erstellt, von welchem auch die Sanierungsarbeiten unabhängig von der Witterung (Eis, Kälte, Spritzwasser) in optimaler Qualität ausgeführt werden können.

- Auch die Installationen an Land sind wintersicher. Für die Spritzbetonaufbereitung wurde ein grosses geheiztes Zelt aufgestellt.

Die Sanierungsarbeiten konnten im Winter 1983/84 wegen zu starker Rheinwasserführung nicht durchgeführt werden. Mitte November 1984 wurde in einem Versuch die Wirksamkeit der Wasserdämmung mit Sandsäcken erprobt. Nachdem sich gezeigt hatte, dass sich diese einfache Methode bewährte, wurde Mitte Dezember 1984 bis kurz vor Weihnachten die definitive Abdämmung mit einer spektakulären Helikopteraktion und die Erschliessung der Baustelle mit einem Installationssteg erfolgreich ausgeführt.

Unter klimatisch extremen Bedingungen (bis  $-20^{\circ}\text{C}$ ) wurde im neuen Jahr das Gerüst am Felsen erstellt, so dass im Januar die Ausführung der Erosionsschutzmassnahmen beginnen konnte.

Mitteilung der Baudirektionen der Kantone Zürich und Schaffhausen.

Bild 3. Längsschnitt durch den mittleren Rheinflalfelsen mit eingezeichneter Spritzbetonverkleidung.

